



SENSUS NAVIGATION



## SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation è un sistema satellitare di navigazione e di informazioni sul traffico.

Siamo impegnati in un lavoro di sviluppo continuo per migliorare i nostri prodotti. In seguito a queste modifiche, le informazioni, le descrizioni e le

figure di questo supplemento potrebbero non corrispondere all'equipaggiamento dell'automobile. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

# INDICE

## NAVIGAZIONE

Attivazione e disattivazione del navigatore*	4
Simboli e pulsanti nel navigatore*	5
Schede informative nel navigatore*	6
Navigatore* sul display centrale	6
Navigatore* sul display del conducente	8
Attivazione e disattivazione del navigatore* sul display del conducente	9
Navigatore* sull'Head-Up Display*	9
Comando vocale del navigatore*	9
Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa	10
Indicare la destinazione con l'indirizzo	11
Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero	11
Indicazione della destinazione con un punto di interesse	12
Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca	13
Indicazione della destinazione con Send to Car	14
Itinerario	15
Visualizza itinerario	16
Modifica o cancellazione dell'itinerario	16
Visualizza percorso alternativo	17
Visualizzazione dei punti di interesse lungo il percorso	17

Visualizzazione dei punti di guida nell'itinerario	17
Problemi di traffico sulla mappa	18
Visualizzazione dei problemi di traffico lungo il percorso	18
Selezione di una deviazione nel navigatore*	19
Informazioni sul traffico in tempo reale	20
Attivazione e disattivazione delle informazioni sul traffico in tempo reale	20
Impostazioni per il navigatore*	21
Impostazioni per la mappa	21
Impostazioni per percorso e guida	22
Impostazioni per il traffico	23
Aggiornamento delle mappe	24
Aggiornamento delle mappe tramite computer e USB	25
Aggiornamento delle mappe dall'automobile connessa a Internet	27
Domande frequenti (FAQ) in merito al navigatore*	28
Contratto di licenza per il navigatore*	30
Copyright per il navigatore*	32

## INDICE ALFABETICO

Indice alfabetico	33
-------------------	----

NAVIGAZIONE

## Attivazione e disattivazione del navigatore\*

Il navigatore si attiva automaticamente quando si apre la portiera del conducente e si disattiva quando il conducente blocca e lascia l'automobile.

### Attivazione del navigatore



1 Videata parziale del navigatore

2 Pulsante Home

Visualizzare la mappa sul display centrale premendo la videata parziale superiore (1) nella videata Home.

Se il display centrale non visualizza la videata parziale del navigatore, premere brevemente due volte il pulsante Home (2) quindi la videata parziale del navigatore (1).

Successivamente viene visualizzata la mappa dell'area attuale dove l'automobile è simbolizzata da un triangolo blu.



Premere questo simbolo per visualizzare la mappa a schermo intero sul display centrale.

### ATTENZIONE

Ricordare quanto segue:

- Rimanere sempre concentrati sulla strada e sulla guida.
- Rispettare sempre il codice della strada e guidare con giudizio.
- A seconda della situazione del traffico, delle condizioni climatiche o della stagione, alcune raccomandazioni possono essere meno affidabili.

## Disattivazione del navigatore

Il sistema di navigazione non può essere disattivato e continua a operare sempre in sottofondo. Si spegne solo quando il conducente blocca e lascia l'automobile.

### NOTA

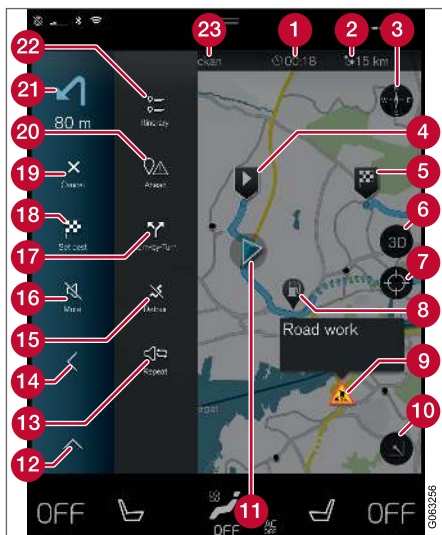
Il sistema di navigazione è accessibile anche a motore spento. Il sistema si spegne in caso di abbassamento della tensione di batteria.

### Relative informazioni

- Navigatore\* sul display centrale (p. 6)
- Navigatore\* sul display del conducente (p. 8)
- Navigatore\* sull'Head-Up Display\* (p. 9)
- Comando vocale del navigatore\* (p. 9)
- Simboli e pulsanti nel navigatore\* (p. 5)

## Simboli e pulsanti nel navigatore\*

I simboli e i colori sulla mappa nel display centrale forniscono informazioni sulle varie strade e sull'area intorno all'automobile e lungo il percorso. A sinistra appare una barra degli strumenti con diversi pulsanti per varie impostazioni.



### Simboli e pulsanti sulla mappa

- 1 ora di arrivo/tempo di percorrenza residuo
- 2 Distanza dalla destinazione
- 3 Bussola/commuta fra Nord e senso di marcia in alto
- 4 Avviamento
- 5 Destinazione/destinazione finale
- 6 Commuta la visualizzazione fra 2D/3D
- 7 Ripristina la mappa per seguire lo spostamento dell'automobile
- 8 Punto di interesse (POI<sup>1</sup>)
- 9 Informazioni sul traffico
- 10 Riduce (videata ingrandita) o ingrandisce la mappa (schermo intero)
- 11 Automobile sul percorso programmato
- 12 Riduce la barra degli strumenti
- 13 Ripete la guida vocale attuale
- 14 Riduce la barra degli strumenti
- 15 Calcola deviazione
- 16 Guida vocale temporaneamente On/Off
- 17 Mostra l'elenco dei punti di guida nell'itinerario
- 18 Indica destinazione/tappa

- 19 Disattiva la guida
- 20 Mostra l'elenco delle informazioni sui punti di interesse (POI<sup>1</sup>) e sul traffico nell'itinerario
- 21 Prossima manovra
- 22 Itinerario e Percorso alternativo
- 23 Destinazione/destinazione finale

### Relative informazioni

- Schede informative nel navigatore\* (p. 6)
- Problemi di traffico sulla mappa (p. 18)
- Informazioni sul traffico in tempo reale (p. 20)
- Visualizzazione dei problemi di traffico lungo il percorso (p. 18)

<sup>1</sup> Point of Interest

### Schede informative nel navigatore\*

Tutte le icone sulla mappa, rappresentanti per es. itinerario, tappa e preferiti, sono dotate di una scheda informativa che si apre quando si preme sull'icona.

Premendo una volta la scheda informativa si apre una scheda piccola; alla seconda pressione si apre una scheda di dimensioni maggiori e con più informazioni. Il contenuto della scheda informativa e le alternative variano in base al tipo di icona.

Ad esempio, con un punto di interesse (POI<sup>2</sup>) selezionato, il conducente può selezionare fra l'altro:

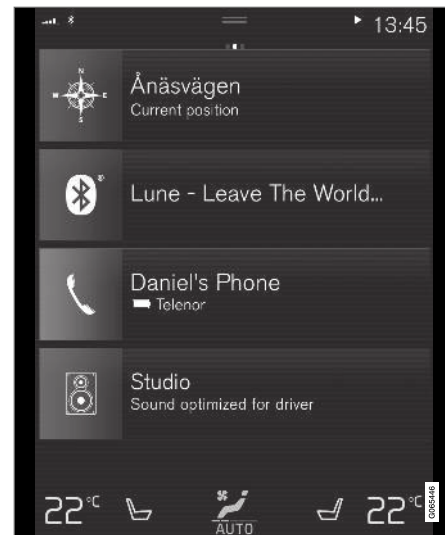
- **Avvia navigazione** - la posizione è salvata come destinazione
- **Agg. come dest. int.** - la posizione è salvata come destinazione intermedia (visualizzata solamente se si indica una destinazione)
- **Salva** - la posizione è salvata nella biblioteca
- **Rimuovi dall'itinerario** - se inclusa nell'itinerario, la posizione è rimossa
- **POI nei dintorni** - sono visualizzati i punti di interesse nelle vicinanze dell'automobile

### Relative informazioni

- Itinerario (p. 15)
- Indicazione della destinazione con un punto di interesse (p. 12)
- Visualizzazione dei punti di interesse lungo il percorso (p. 17)

### Navigatore\* sul display centrale

Il navigatore può essere visualizzato e comandato in diversi modi, ad esempio dal display centrale.



Tutte le impostazioni relative al navigatore si effettuano dal display centrale. Qui il conducente imposta il tipo di visualizzazione della mappa o di indicazione della destinazione.

<sup>2</sup> Point of Interest



Se il display centrale non visualizza la mappa, premere la videata parziale superiore (videata del navigatore).

### Dove mi trovo?

Quale posizione geografica ha l'auto al momento?

- Premere il simbolo dell'automobile sulla mappa (triangolo blu) - le relative informazioni sono visualizzate direttamente sulla mappa.

### Trovare il simbolo dell'auto sulla mappa



Dopo aver rimpicciolito, ingrandito e scorse la mappa, a volte può essere difficile ritrovare la posizione dell'automobile. Premendo il mirino, la mappa è ripristinata e seguirà il simbolo dell'automobile.

### Nord o senso di marcia in alto sulla mappa



Sono disponibili due modalità di visualizzazione del movimento dell'automobile sulla mappa. Premere i simboli per visualizzare in alto sulla mappa il nord o il senso di marcia.



Quando la mappa viene visualizzata con il nord in alto, il simbolo dell'automobile si sposta in base al punto cardinale attuale sulla mappa. Quando il simbolo dell'automobile si sposta verso sinistra sulla mappa, l'automobile procede verso sinistra.

Quando il simbolo dell'automobile punta verso l'alto, la mappa ruota sotto il simbolo dell'automobile in base ai cambi di direzione dell'automobile. Il simbolo della bussola indica il Nord (N) sulla mappa, mentre il centro della bussola mostra in quale direzione è rivolta l'automobile.

Caratteri all'interno della bussola	selezione del punto cardinale
N	Nord
NE	Nordest
E	Est
SE	Sudest
S	Sud
SW	Sudovest
W	Ovest
NW	Nordovest

### Visualizzazione 2D o 3D



Premere i simboli per commutare fra visualizzazione 2D e 3D.



Nella visualizzazione 3D, il senso di marcia dell'automobile è sempre verso l'alto. La mappa ruota sotto il simbolo dell'automobile in base ai cambi di direzione dell'automobile. La bussola indica il Nord (N) sulla mappa, mentre il centro della bussola mostra in quale direzione è rivolto il frontale dell'automobile. La scala della mappa non è indicata nella visualizzazione 3D.

Nella visualizzazione 2D, la mappa viene visualizzata con il nord in alto e il simbolo dell'automobile si sposta in base al punto cardinale attuale sulla mappa.

### Ingrandimento

Per ingrandire la mappa, toccare rapidamente due volte con un dito il display centrale o appoggiare due dita vicine sul display centrale e allontanarle.

### Riduzione

Per rimpicciolire la mappa, toccare una volta con due dita il display centrale o appoggiare due dita vicine sul display centrale ed unirle.

### Scorri

Appoggiare un dito sulla mappa, scorrere nella direzione desiderata e rilasciare. La funzione di scorrimento è abilitata solo quando la mappa è massimizzata.

### Commutazione visualizzazione titolo

Ingrandire la mappa e premere il titolo della mappa nella parte superiore del display centrale.



◀ Selezionare le seguenti modalità di visualizzazione del titolo della mappa:

1. Destinazione (Destination), ora di arrivo (ETA) o tempo di percorrenza residuo (RTA) e distanza dalla destinazione (Distance). Per selezionare **ETA** o **RTA**, vedere la sezione "Impostazioni per percorso e guida".
2. Posizione attuale espressa come indirizzo (Address) o coordinate (Coordinates). In caso di visualizzazione delle coordinate è indicata anche l'altitudine (Altitude). Per selezionare indirizzo o coordinate, vedere la sezione "Impostazioni per la mappa".

### Relative informazioni

- Impostazioni per il navigatore\* (p. 21)
- Navigatore\* sul display del conducente (p. 8)
- Navigatore\* sull'Head-Up Display\* (p. 9)
- Impostazioni per percorso e guida (p. 22)
- Impostazioni per la mappa (p. 21)

## Navigatore\* sul display del conducente

Il navigatore può essere visualizzato e comandato in diversi modi, ad esempio dal display del conducente.



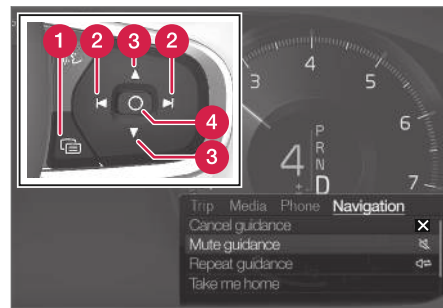
La mappa è visualizzata solamente sul display del conducente da 12".

Durante la marcia il conducente è guidato con la guida vocale abbinata ad alcune istruzioni sul display del conducente. La visualizzazione mappa sul display del conducente può essere attivata anche se non è stata impostata una destinazione.

### La pulsantiera destra al volante ed il display del conducente

I pulsanti destri al volante consentono di gestire alcune funzioni nel navigatore, ad esempio **Portami a casa** e **Annulla guida vocale**. Se viene visualizzato un messaggio sul display del

conducente, è necessario accettarlo o rifiutarlo per aprire il menu.



- 1 Apri/chiedi menu. Il menu si chiude automaticamente dopo qualche tempo di inattività oppure se si effettuano determinate selezioni.
- 2 Scorrere i menu.
- 3 Scorrere le opzioni.
- 4 Confermare o selezionare un'opzione.

### Relative informazioni

- Attivazione e disattivazione del navigatore\* sul display del conducente (p. 9)
- Navigatore\* sul display centrale (p. 6)
- Navigatore\* sull'Head-Up Display\* (p. 9)

## Attivazione e disattivazione del navigatore\* sul display del conducente

Il display del conducente visualizza automaticamente il navigatore quando si imposta una destinazione. Il navigatore può essere visualizzato anche senza impostare una destinazione.

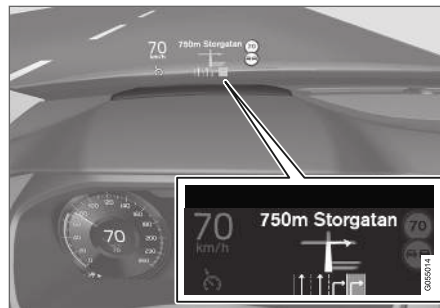
1. Trascinare verso il basso la videata superiore sul display centrale.
2. Premere **Impostazioni**.
3. Premere **My Car** → **Display** → **Informazioni display conducente**.
4. Premere il pulsante di opzione **Visualizza mappa** per visualizzare il navigatore sul display del conducente anche se non è stata impostata una destinazione.

### Relative informazioni

- Navigatore\* sul display del conducente (p. 8)

## Navigatore\* sull'Head-Up Display\*

Il navigatore può essere visualizzato e comandato in diversi modi, ad esempio dall'Head-Up Display.



Navigatore sul parabrezza.

Il conducente può visualizzare le indicazioni stradali e le informazioni del navigatore sull'Head-Up Display nella parte inferiore del parabrezza.


È possibile impostare il navigatore in modo da visualizzare le indicazioni sull'Head-Up Display, anche nel campo informazioni.

### Relative informazioni

- Navigatore\* sul display centrale (p. 6)
- Navigatore\* sul display del conducente (p. 8)

## Comando vocale<sup>3</sup> del navigatore\*

Molte delle funzioni del sistema di navigazione possono essere attivate con i comandi vocali.

Premere  nei comandi destri al volante e pronunciare uno dei seguenti comandi:

- **"Navigazione"** - Avvia un dialogo con il navigatore e visualizza esempi di comandi.
- **"Portami a casa"** - La guida vocale porta alla posizione **Casa**.
- **"Vai a [Città]"** - Indica una città come destinazione. Ad esempio "Vai a Milano".
- **"Vai a [Indirizzo]"** - Indica un indirizzo come destinazione. Un indirizzo deve contenere città e via. Ad esempio "Vai a Via Verdi 5, Milano".
- **"Aggiungi incrocio"** - Apre un dialogo nel quale si devono indicare due strade. La destinazione è quindi l'incrocio fra le strade indicate.
- **"Vai a [CAP]"** - Indica un codice di avviamento postale come destinazione. Ad esempio "Vai a 1 2 3 4 5".
- **"Vai a [contatto]"** - Indica un indirizzo dalla rubrica come destinazione. Ad esempio "Vai a Mario Rossi".
- **"Cerca [Categoria POI]"** - Cerca i punti di interesse (POI) vicini in una determinata

<sup>3</sup> Vale solo in alcuni mercati.

categoria (ad esempio ristoranti)<sup>4</sup>. Per ottenere una lista ordinata lungo il percorso - pronunciare "**Lungo il percorso**" quando è visualizzato l'elenco dei risultati.

- "**Cerca [Categoria POI] i [Città]**" - Cerca i punti di interesse (POI) in una determinata categoria e città. L'elenco dei risultati è ordinato a partire dal punto centrale della città. Ad esempio "Trova ristorante a Milano".
- "**Cerca [Nome POI]**". Ad esempio "Trova Europark Idroscalo".
- "**Cambia Paese/Cambia stato**"<sup>5,6</sup> - Modifica l'area di ricerca per la navigazione.
- "**Mostra preferiti**" - Visualizza le posizioni salvate fra i preferiti sul display del conducente.
- "**Cancella itinerario**" - Cancella tutte le destinazioni intermedie e la destinazione finale memorizzate in un itinerario.
- "**Ripeti guida vocale**" - Ripete l'ultima guida pronunciata.
- "**Disattiva la guida vocale**" - Spegne la guida vocale.
- "**Attiva la guida vocale**" - Avvia la guida vocale spenta.

### **Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa**

Una destinazione può essere indicata in diversi modi nel navigatore\*, ad esempio selezionandola sulla mappa con il dito.

In molti casi risulta più facile scorrere l'elenco fino alla posizione desiderata sulla mappa, quindi selezionarla con il dito.

1. Controllare che la videata della mappa sia completamente aperta.
2. Scorrere l'elenco fino alla posizione desiderata sulla mappa.
3. Premere a lungo la posizione. Appare un'icona e viene visualizzato un menu.
4. Selezionare **Vai** - la guida si avvia.

### **Cancellare l'icona**

Per cancellare l'icona della posizione:

- Selezionare **Elimina**

### **Regolare la posizione dell'icona**

Per regolare la posizione dell'icona:

- Premere a lungo l'icona, trascinarla nella posizione desiderata e rilasciarla.

### **Relative informazioni**

- Itinerario (p. 15)
- Indicare la destinazione con l'indirizzo (p. 11)
- Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero (p. 11)
- Indicazione della destinazione con un punto di interesse (p. 12)
- Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca (p. 13)
- Indicazione della destinazione con Send to Car (p. 14)
- Impostazioni per percorso e guida (p. 22)

<sup>4</sup> L'utente può selezionare di chiamare il POI o indicarlo come destinazione.

<sup>5</sup> Nei Paesi europei si indica "Paese" al posto di "Stato".

<sup>6</sup> Per Brasile e India, la modifica dell'area di ricerca si effettua sul display centrale.

## Indicare la destinazione con l'indirizzo

Una destinazione può essere indicata in diversi modi nel navigatore\*, ad esempio indicando un indirizzo.

1. Quando viene visualizzata la mappa, ingrandire la barra degli strumenti con la freccia giù sul lato sinistro e premere **Imp. dest.**



> La visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca a testo libero.

2. Premere **Indirizzo**.
3. Non è necessario compilare tutti i campi. Ad esempio, se si desidera recarsi in una città è sufficiente inserire Paese e città. In tal modo, si avvia la guida verso il centro della città.
4. Selezionare uno qualsiasi dei campi di scrittura accessibili e scrivere con la tastiera del display centrale:
  - **Paese/Stato/Provincia**
  - **Città/Territorio/CAP**
  - **Indirizzo**
  - **Numero**
  - **Incrocio**

Nelle automobili con Volvo On Call\* è anche possibile inviare indirizzi e destinazioni al navigatore dell'automobile tramite la app Volvo On Call e il centro di assistenza Volvo On Call<sup>7</sup>.

## Relative informazioni

- Itinerario (p. 15)
- Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa (p. 10)
- Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero (p. 11)
- Indicazione della destinazione con un punto di interesse (p. 12)
- Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca (p. 13)
- Indicazione della destinazione con Send to Car (p. 14)
- Impostazioni per percorso e guida (p. 22)
- Schede informative nel navigatore\* (p. 6)

## Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero

Una destinazione può essere indicata in diversi modi nel navigatore\* - la ricerca a testo libero consente di trovare, ad esempio, numeri di telefono, CAP, strade, città, coordinate e punti di interesse (POI<sup>B</sup>).

Con la tastiera dello schermo è possibile inserire la maggior parte dei caratteri e utilizzarli per la ricerca della destinazione.

1. Quando viene visualizzata la mappa, ingrandire la barra degli strumenti con la freccia giù sul lato sinistro e premere **Imp. dest.**



> La visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca a testo libero.

2. Inserire il termine di ricerca nella casella di ricerca o limitare prima i risultati della ricerca selezionando un filtro.
  - > L'elenco dei risultati viene aggiornato continuamente durante l'inserimento.

<sup>7</sup> Solo alcuni mercati.

- « 3. **Se la ricerca ha fornito il risultato desiderato** - premere un risultato per visualizzare la relativa scheda informativa e scegliere di continuare a utilizzare i risultati della ricerca.

**Se la ricerca ha fornito troppi risultati** - premere **Funzioni filtro avanzate** e selezionare la posizione intorno alla quale deve essere effettuata la ricerca, quindi scegliere di continuare a utilizzare i risultati della ricerca:

- **Attorno veicolo**
- **Attorno destinazione** - appare solamente se è stata inserita una destinazione.
- **Lungo percorso** - appare solamente se è stata inserita una destinazione.
- **Attorno punto cartina**

### Coordinate

Una destinazione può essere indicata anche con le coordinate cartografiche.

- Scrivere ad esempio "N 58,1234 E 12,5678" e premere **Cerca**.

I punti cardinali **N**, **E**, **S** e **W** possono essere inseriti in diversi modi, ad esempio:

**N 58,1234 E 12,5678** (con spazio)

**N58,1234 E12,5678** (senza spazio)

58,1234**N** 12,5678**E** (con il punto cardinale dopo le coordinate)

58,1234-12,5678 (con trattino **senza** punto cardinale)

Si può utilizzare indifferentemente il punto [.] o la virgola [,].

### Relative informazioni

- Itinerario (p. 15)
- Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa (p. 10)
- Indicare la destinazione con l'indirizzo (p. 11)
- Indicazione della destinazione con un punto di interesse (p. 12)
- Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca (p. 13)
- Indicazione della destinazione con Send to Car (p. 14)
- Impostazioni per percorso e guida (p. 22)

## Indicazione della destinazione con un punto di interesse

Una destinazione può essere indicata in diversi modi nel navigatore\*, ad esempio inserendo un punto di interesse (POI<sup>8</sup>).

1. Quando viene visualizzata la mappa, ingrandire la barra degli strumenti con la freccia giù sul lato sinistro e premere **Imp. dest.**



> La visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca a testo libero.

2. Premere **POI**.
3. Premere il filtro desiderato (alcune opzioni sono visualizzate solamente se si indica una destinazione o una destinazione intermedia):
  - **Vicino al veicolo**
  - **Vicino alla destinazione**
  - **Vicino alla destinazione intermedia**
  - **Nel percorso**
  - **Attorno a un punto sulla cartina**
4. Trovare e selezionare il punto di interesse desiderato.

<sup>8</sup> Point of Interest

\* Optional/accessorio.

5. Selezionare **Avvia navigazione** o **Agg. come tappa**.

Molti POI (ad esempio, ristoranti) sono dotati di sottocategorie (ad esempio fast food).

Nelle impostazioni della mappa è possibile modificare i POI da visualizzare sulla mappa. Questa impostazione non influenza la ricerca dei POI come destinazione; anche i POI deselezionati sono visualizzati qui come destinazioni alternative.

Alcuni POI sono visualizzati sulla mappa solo a partire dalla scala 1 km (1 mile).

**i** **NOTA**

- Il simbolo di un POI, il numero e le varianti di POI possono variare a seconda dei mercati.
- In occasione degli aggiornamenti delle mappe possono essere aggiunti simboli, mentre altri possono essere eliminati. Nel menu è sempre possibile scorrere tra tutti i simboli dell'attuale sistema mappe.

**Relative informazioni**

- Itinerario (p. 15)
- Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa (p. 10)
- Indicare la destinazione con l'indirizzo (p. 11)

- Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero (p. 11)
- Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca (p. 13)
- Indicazione della destinazione con Send to Car (p. 14)
- Impostazioni per la mappa (p. 21)

**Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca**

Una destinazione può essere indicata in diversi modi nel navigatore\*, ad esempio selezionandola dagli elenchi.

1. Quando viene visualizzata la mappa, ingrandire la barra degli strumenti con la freccia giù sul lato sinistro e premere **Imp. dest.**



> La visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca a testo libero.

2. Selezionare quindi uno dei seguenti elenchi nella parte superiore dello schermo.

- **Recenti**
- **Preferiti**
- **Biblioteca**

Dopo che un'opzione in una lista è stata marcata, essa sarà aggiunta come destinazione con uno dei pulsanti **Avvia navigazione** o **Agg. come tappa**.

<sup>9</sup> Point of Interest



## « Ultime

In questa lista sono raccolte le ricerche precedenti. Scorrere e selezionare.

L'opzione è disponibile anche sul display del conducente e vi si accede con i comandi destri al volante.

Con **Modifica** può essere modificata la lista.

### Preferiti

In questa lista sono raccolte le posizioni marcate come preferite da **Biblioteca**. Scorrere e selezionare.

Una posizione cancellata in **Preferiti** permane in **Biblioteca**, ma con un asterisco "spento". Per riportare una posizione in **Preferiti**, accedere a **Biblioteca** e marcare nuovamente l'asterisco della posizione.

Con **Imposta indirizzo abitazione** può essere programmata ed usata una destinazione usata di frequente. L'opzione di impostazione della destinazione **Casa** è disponibile anche sul display del conducente e vi si accede con i comandi destri al volante.

Con **Modifica** può essere modificata la lista.

### Biblioteca

Qui sono raccolti le posizioni e gli itinerari salvati. L'oggetto salvato per ultimo va a finire in cima alla lista.

Premere l'asterisco di una posizione per selezionarla/deselezionearla come preferita. Una posi-

zione con asterisco selezionato/pieno è visualizzata anche sotto il titolo **Preferiti**.

Se è cancellata una posizione in **Biblioteca**, essa sarà cancellata anche in **Preferiti**.

La biblioteca può essere ordinata in vari modi:

- **Aggiunta** - In ordine cronologico.
- **Nome** - In ordine alfabetico.
- **Distanza** - In ordine di distanza dalla posizione attuale.
- **Ricevuta** - le posizioni inviate all'automobile con la funzione Send to Car sono filtrate. Le nuove posizioni non lette sono dotate di una marcatura BLU che si spegne quando le posizioni sono lette.

**Modifica** consente di cancellare una o più voci nell'elenco.

### Relative informazioni

- Itinerario (p. 15)
- Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa (p. 10)
- Indicare la destinazione con l'indirizzo (p. 11)
- Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero (p. 11)
- Indicazione della destinazione con un punto di interesse (p. 12)
- Indicazione della destinazione con Send to Car (p. 14)
- Impostazioni per percorso e guida (p. 22)

## Indicazione della destinazione con Send to Car

Una destinazione può essere indicata in diversi modi nel navigatore\*, ad esempio utilizzando la funzione Send to Car.

### Invio della posizione all'automobile

Send to Car è una funzione che consente di aggiungere una destinazione/posizione al navigatore dell'automobile tramite computer.

Send to Car può essere utilizzata anche dalla app Volvo On Call\*. È possibile utilizzare Volvo On Call anche per inviare all'automobile una destinazione/posizione dal centro di assistenza Volvo On Call.

Questa procedura è solo un esempio relativo a uno dei tanti fornitori di servizi mappe.

1. Accedere a [wego.here.com](http://wego.here.com) sul computer.
  - > Si apre un servizio mappe.
2. Ricercare la posizione desiderata.
3. Fare clic con il pulsante destro sulla posizione, quindi fare clic sull'indirizzo.
  - > Si apre un menu laterale/una scheda informativa.
4. Fare clic su **Condividi** nel menu laterale.
5. Fare clic su **Invia all'automobile** nel menu laterale.



6. Selezionare l'automobile e inserire il relativo numero VIN o l'indirizzo e-mail registrato sul proprio Volvo ID, quindi fare clic su **Invia**.
7. Fare clic su **Terminato**.
  - > La posizione viene inviata all'automobile.

Maggiori informazioni su altri fornitori e sulla funzione Send to Car sono disponibili sul sito di supporto Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)).

### Ricezione e utilizzo della posizione nell'automobile

Per ricevere i dati, l'automobile deve essere connessa a Internet. Se la posizione viene inviata all'automobile tramite Volvo On Call, si utilizza il modem integrato nell'automobile per la ricezione dei dati, quindi non è richiesta una connessione Internet separata.

1. Quando l'automobile riceve una posizione, il display centrale visualizza una notifica. Selezionare la notifica/il simbolo.
  - > Si apre una scheda informativa.
2. Selezionare l'utilizzo della posizione desiderato.

### Utilizzo della posizione memorizzata

Le posizioni ricevute sono memorizzate nella biblioteca del navigatore per uso futuro.

### Relative informazioni

- Itinerario (p. 15)
- Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa (p. 10)
- Indicare la destinazione con l'indirizzo (p. 11)
- Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero (p. 11)
- Indicazione della destinazione con un punto di interesse (p. 12)
- Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca (p. 13)
- Impostazioni per percorso e guida (p. 22)

### Itinerario

L'itinerario è il percorso che viene proposto dal navigatore\* quando l'utente indica una destinazione.

La posizione impostata inizialmente diventerà la **destinazione** dell'itinerario.

Le successive posizioni diventeranno le **tappe** dell'itinerario.

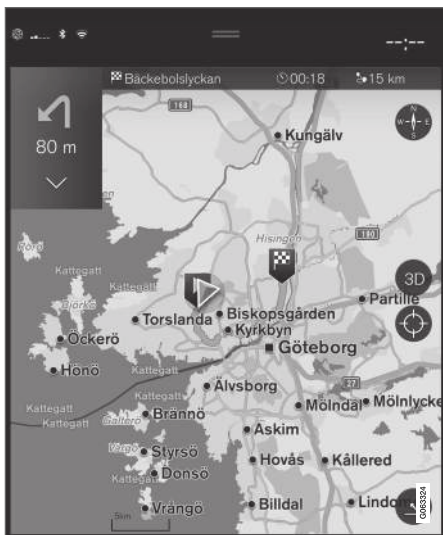
Un itinerario con le relative destinazioni finale e intermedie può essere modificato facilmente in seguito.

### Relative informazioni

- Visualizza itinerario (p. 16)
- Modifica o cancellazione dell'itinerario (p. 16)
- Visualizza percorso alternativo (p. 17)
- Visualizzazione dei punti di guida nell'itinerario (p. 17)

## Visualizza itinerario

È possibile visualizzare l'itinerario nel navigatore\* durante la guida.



1. Durante la guida, ingrandire la barra degli strumenti prima con la freccia giù quindi con i tre punti.

2.



Premere il simbolo **Itinerario** per aprire l'itinerario.

### Relative informazioni

- Modifica o cancellazione dell'itinerario (p. 16)
- Visualizza percorso alternativo (p. 17)
- Visualizzazione dei punti di guida nell'itinerario (p. 17)

## Modifica o cancellazione dell'itinerario

È possibile cancellare una destinazione intermedia o l'intero itinerario nel navigatore\* durante la guida vocale.

1. Ingrandire la barra degli strumenti prima con la freccia giù quindi con i tre punti.

2.



Premere il simbolo **Itinerario** per aprire l'itinerario.

3. Premere l'icona del cestino per cancellare una destinazione intermedia nell'itinerario o premere **Cancella itinerario** per cancellare l'intero itinerario.

### Relative informazioni

- Visualizza percorso alternativo (p. 17)
- Visualizzazione dei punti di interesse lungo il percorso (p. 17)
- Visualizzazione dei punti di guida nell'itinerario (p. 17)

## Visualizza percorso alternativo

È possibile ricercare percorsi alternativi nel navigatore\* durante la guida vocale.

1. Ingrandire la barra degli strumenti prima con la freccia giù quindi con i tre punti.

2.



Premere il simbolo **Itinerario** per aprire l'itinerario.

3. Premere **Percorsi alternativi**.

4. Selezionare un percorso alternativo:

- **Eco**
- **Rapido**
- **Panoramico**

5. Premere la mappa.

> Il percorso aggiornato viene visualizzato sulla mappa e la guida vocale riprende.

## Relative informazioni

- Modifica o cancellazione dell'itinerario (p. 16)
- Visualizzazione dei problemi di traffico lungo il percorso (p. 18)
- Selezione di una deviazione nel navigatore\* (p. 19)
- Impostazioni per percorso e guida (p. 22)

## Visualizzazione dei punti di interesse lungo il percorso

È possibile generare un elenco dei punti di interesse (POI<sup>10</sup>) lungo il percorso nel navigatore\*.



1. Premere **Avanti**.

2. Premere **POI**.

> I POI lungo il percorso sono visualizzati in ordine di distanza.

3. Se sono presenti più POI nello stesso luogo, sono visualizzati raggruppati. Selezionare il gruppo per visualizzare l'elenco dei POI.

4. Selezionare un POI.

5. Selezionare una delle opzioni della scheda informativa ed attenersi alle istruzioni.

## Relative informazioni

- Schede informative nel navigatore\* (p. 6)
- Impostazioni per la mappa (p. 21)

## Visualizzazione dei punti di guida nell'itinerario

Un elenco dei prossimi punti di guida nell'itinerario assiste il conducente a pianificare per tempo le successive manovre.

Per visualizzare un elenco delle prossime svolte nell'itinerario nel navigatore\*:

1. Ingrandire la barra degli strumenti con la freccia giù sul lato sinistro.

2. Ingrandire ulteriormente la barra degli strumenti con i tre punti.

3. Premere il simbolo **Turn-by-turn** (vedere figura).



Viene visualizzato un elenco dei punti di guida nell'itinerario al posto della barra degli strumenti (è possibile scorrere l'elenco). Premendo la freccia sinistra si riduce l'elenco.

Il successivo punto di guida si trova in alto nella lista.



Premendo uno dei punti di guida nell'elenco si visualizza la posizione sulla mappa. Premendo successivamente il mirino (vedere figura) si riporta la mappa alla videata di guida, in cui la mappa segue lo spostamento dell'automobile.

## Problemi di traffico sulla mappa

Il navigatore\* riceve informazioni su situazioni e problemi di traffico e le visualizza sulla mappa.

<b>i</b> <b>NOTA</b>
Le informazioni sul traffico non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.
Le aree di copertura delle informazioni sul traffico sono in continuo aumento.

È possibile impostare quali informazioni sul traffico visualizzare sulla mappa.

Problemi di traffico quali traffico intenso e lento, lavori stradali e incidenti sono visualizzati con simboli diversi se la mappa è ingrandita a sufficienza.



Ecco come sono visualizzati per esempio i lavori stradali. Per i problemi di traffico maggiori è visualizzata anche la relativa estensione con una linea rossa a lato della strada. La linea indica simultaneamente il senso di marcia del tratto interessato - se il disturbo interessa entrambi i sensi di marcia, il tratto sarà marcato con una linea su entrambi i lati.

## Informazioni sul problema di traffico

- Premere il simbolo del problema di traffico.
  - > Appare una scheda informativa. Le informazioni possono contenere ad es. la posizione del problema di circolazione con nome della strada/numero civico e il tipo/l'estensione/la durata del problema.

## Evitare un problema di traffico

Se sono presenti problemi di traffico lungo il percorso è possibile selezionare l'opzione **Evita**. Il sistema calcolerà così un altro percorso.

## Informazioni sul traffico in tempo reale<sup>11</sup>

Con l'automobile connessa a Internet si possono ricevere anche informazioni sul traffico in tempo reale tramite RTTI<sup>12</sup>.

## Relative informazioni

- Impostazioni per il traffico (p. 23)
- Impostazioni per la mappa (p. 21)
- Visualizzazione dei problemi di traffico lungo il percorso (p. 18)
- Informazioni sul traffico in tempo reale (p. 20)
- Schede informative nel navigatore\* (p. 6)

## Visualizzazione dei problemi di traffico lungo il percorso

È possibile generare un elenco dei problemi di traffico lungo il percorso quando si indica una destinazione nel navigatore\*.

1. Quando viene visualizzata la mappa, ingrandire la barra degli strumenti sul lato sinistro prima con la freccia giù quindi con i tre punti.

2.



Premere **Avanti**.

3. Premere **Traffico**. Il pulsante Traffico è grigio se non sono presenti problemi di traffico sul percorso.
  - > Eventuali problemi di traffico lungo il percorso sono visualizzati in ordine di distanza.
4. Se si desiderano maggiori informazioni sul problema di traffico, premere la barra per aprire una scheda informativa. Selezionare una delle opzioni della scheda informativa ed attenersi alle istruzioni.

<sup>10</sup> Point of Interest

<sup>11</sup> Solo alcuni mercati.

<sup>12</sup> Real Time Traffic Information

5. Premere **Evita** per evitare il problema di traffico.
- > Il sistema ricalcola il percorso e la guida propone un percorso alternativo.

### Relative informazioni

- Problemi di traffico sulla mappa (p. 18)
- Impostazioni per il traffico (p. 23)
- Schede informative nel navigatore\* (p. 6)
- Informazioni sul traffico in tempo reale (p. 20)

## Selezione di una deviazione nel navigatore\*

Per evitare la parte del percorso più vicina, ad esempio se la strada è interrotta, il conducente può selezionare una deviazione.

1. Ingrandire la barra degli strumenti sul lato sinistro prima con la freccia giù quindi con i tre punti.

2.



Premere il simbolo **Deviazion.** per visualizzare un percorso alternativo con informazioni sulla tratta più lunga/corta e i relativi tempi di percorrenza. Normalmente è proposta solo una breve deviazione con pronto ritorno sull'itinerario iniziale.

3. Se la proposta è **accettata**: Premere il cartello con le informazioni sulla deviazione. Il percorso si accetta anche immettendosi sulla strada proposta. Dopo che la proposta è accettata, la guida del sistema è ripresa - adesso con la deviazione selezionata come percorso. Se **non si accetta** la proposta, proseguire sul percorso originario.

In alternativa alla funzione **Deviazion.** è possibile allontanarsi dal percorso dell'itinerario - in questo caso il sistema aggiorna il percorso automatica-

mente e continua la guida fino alla destinazione seguendo il percorso più adatto.

È anche possibile visualizzare un percorso alternativo durante un viaggio.

### Relative informazioni

- Visualizza percorso alternativo (p. 17)

## Informazioni sul traffico in tempo reale<sup>13</sup>

Quando l'auto è connessa a Internet, il conducente può avere accesso ad informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI<sup>14</sup>).

Il sistema riceve continuamente informazioni relative a problemi e flusso del traffico da un servizio Internet. Quando un'automobile richiede informazioni sul flusso del traffico, contemporaneamente fornisce dati anonimi sul flusso del traffico nella propria area per contribuire alla funzionalità del servizio. I dati anonimi sono inviati solamente quanto è attivata la funzione RTTI.

La situazione attuale del traffico è visualizzata nel navigatore\* per autostrade, strade principali, strade extraurbane e alcuni percorsi urbani.

La quantità di informazioni sul traffico visualizzate sulla mappa dipende dalla distanza dall'automobile. Inoltre, sono visualizzate solamente le informazioni relative a un raggio di circa 120 km (75 miglia) dalla propria posizione.

Testi e simboli sulla mappa sono visualizzati normalmente e il flusso di traffico indica la velocità di avanzamento del traffico su una strada rispetto al limite di velocità consentito. Il flusso di traffico è visualizzato sulla mappa con una linea colorata per ogni senso di marcia della strada:

- Verde - nessun problema.
- Arancione - traffico rallentato.
- Rosso - Traffico intenso/ingorgo/incidente.
- Nero - strada chiusa.

### **NOTA**

Le informazioni sul traffico non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.

Le aree di copertura delle informazioni sul traffico sono in continuo aumento.

### Relative informazioni

- Attivazione e disattivazione delle informazioni sul traffico in tempo reale (p. 20)

## Attivazione e disattivazione delle informazioni sul traffico in tempo reale<sup>15</sup>

Con l'automobile connessa a Internet, il conducente può accedere alle informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI<sup>16</sup>) nel navigatore\*.

Procedura di attivazione e disattivazione di RTTI:

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore sul display centrale.
2. Premere **Navigazione** → **Traffico**.
3. Selezionare **Informazioni sul traffico in tempo reale** per attivare (sostituire le normali informazioni sul traffico con RTTI) o disattivare la funzione RTTI.
4. Si aprono una finestra pop-up denominata **Termini e condizioni** e una denominata **Condivisione dati** se si utilizza la funzione RTTI per la prima volta.

Se si interrompe la connessione Internet dell'automobile mentre è attivata la funzione RTTI, si attivano automaticamente le normali informazioni sul traffico. Quando viene ripristinata la connessione Internet, la funzione RTTI si riattiva.

<sup>13</sup> Vale solo in alcuni mercati.

<sup>14</sup> Real Time Traffic Information

<sup>15</sup> Vale solo in alcuni mercati.

## Relative informazioni

- Informazioni sul traffico in tempo reale (p. 20)
- Impostazioni per il traffico (p. 23)

## Impostazioni per il navigatore\*

Qui si selezionano le impostazioni per la presentazione del percorso e delle altre informazioni nel navigatore.

Impostazioni → Navigazione

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- **Mappa** - gestisce il contenuto e l'aspetto della mappa.
- **Percorso e guida** - gestisce la guida nonché la visualizzazione e il calcolo del percorso.
- **Traffico** - gestisce le informazioni sul traffico.

## Relative informazioni

- Impostazioni per la mappa (p. 21)
- Impostazioni per percorso e guida (p. 22)
- Impostazioni per il traffico (p. 23)

## Impostazioni per la mappa

Qui si selezionano le impostazioni di visualizzazione della mappa nel navigatore\*.

Impostazioni → Navigazione → Mappa

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- **Formato posizione**
- **Layout mappa**
- **Mostra autovelox**
- **Mostra preferiti**
- **Destinazione speciale (POI)**

## Formato della posizione

In **Formato posizione** si seleziona se la posizione attuale deve essere definita/visualizzata sulla mappa con indirizzo o coordinate:

- **Indirizzo**
- **Coordinate e altitudine**

### ◀◀ **Aspetto della mappa**

**Layout mappa** consente di selezionare la modalità di visualizzazione dei colori della mappa:

- **Giorno** - colori chiari.
- **Notte** - colori scuri per una visione ottimale al buio.
- **Auto** - il sistema commuta fra **Giorno** e **Notte** in base alle condizioni di luce nell'abitacolo.

### **AutoveloX<sup>17</sup>**

In **Mostra autoveloX** si indica se gli autoveloX devono essere visualizzati sulla mappa.

### **Preferiti**

Selezionare se visualizzare **Preferiti** sulla mappa.

### **Punto di interesse (POI<sup>18</sup>)**

In **Destinazione speciale (POI)** si indicano i POI da visualizzare sulla mappa. Premere la categoria desiderata, ad esempio "Mezzi di trasporto", quindi selezionare se visualizzare tutte le sottocategorie o alcune sottocategorie specifiche. Uscire dal menu premendo **Indietro** o **Chiudi**.

### **Relative informazioni**

- Impostazioni per il navigatore\* (p. 21)
- Impostazioni per percorso e guida (p. 22)
- Impostazioni per il traffico (p. 23)

- Visualizzazione dei punti di interesse lungo il percorso (p. 17)
- Indicazione della destinazione con un punto di interesse (p. 12)
- Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca (p. 13)

### **Impostazioni per percorso e guida**

Qui si selezionano le impostazioni per il calcolo del percorso e la presentazione delle indicazioni stradali nel navigatore\*.

Impostazioni → Navigazione → Percorso e guida

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- **Formato ora di arrivo**
- **Livello guida vocale**
- **Seleziona tipo di percorso predefinito**
- **Apprendimento percorso**
- **Impostazioni funzione Evita**
- **Proponi stazione di servizio**

<sup>17</sup> La funzione non è offerta su tutti i mercati.

<sup>18</sup> Point of Interest



## Formato dell'ora

Selezionare la modalità di indicazione dell'ora di arrivo:

- **ETA**<sup>19</sup> (ora di arrivo calcolata alla destinazione)
- **RTA**<sup>20</sup> (tempo di percorrenza residuo alla destinazione)

L'orario è adattato al fuso orario della destinazione.

## Livello per la guida vocale

1. Premere **Livello guida vocale**.
2. Premere la guida vocale desiderata:
  - **Nessuna** (nessuna guida vocale automatica ma possibilità di richiedere manualmente la guida vocale attuale una volta)
  - **Basso** (un solo messaggio per punto di guida)
  - **Moderato** (fino a 3 messaggi per punto di guida, con informazioni limitate)
  - **Pieno** (fino a 4 messaggi per punto di guida, con tutte le informazioni disponibili)

## Tipo di percorso predefinito

Tipo di percorso predefinito preferito:

- **Rapido**
- **Eco**

- **Panoramico** (evita il più possibile le autostrade, quindi il tempo di percorrenza può aumentare)

È anche possibile visualizzare un percorso alternativo durante un viaggio.

## Apprendimento del percorso

Selezionare **Apprendimento percorso** se si acconsente alla raccolta dei dati per ottimizzare il calcolo del percorso.

## Evita st.

Premere **Impostazioni funzione Evita** per aprire un menu con diverse opzioni da evitare automaticamente - se possibile - durante il calcolo del percorso. Ad esempio, selezionare gallerie, aree con Ecopass e traghetti.

## Proposta di stazione di servizio

Premere **Proponi stazione di servizio** per attivare o disattivare la visualizzazione sul display del conducente della proposta di una stazione di servizio nelle vicinanze quando il livello del carburante è basso.

## Relative informazioni

- Impostazioni per il navigatore\* (p. 21)
- Impostazioni per la mappa (p. 21)
- Impostazioni per il traffico (p. 23)
- Visualizza percorso alternativo (p. 17)

## Impostazioni per il traffico

Qui si selezionano le impostazioni per la visualizzazione delle informazioni sul traffico nel navigatore\*.

Impostazioni → Navigazione → Traffico

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- **Mostra e gestisci eventi traffico**
- **Evita eventi traffico**
- **Mostra traffico scorrevole**
- **Informazioni sul traffico in tempo reale**

## Visualizzazione dei problemi di traffico

Selezionare se i problemi di traffico devono essere visualizzati sulla mappa e utilizzati per il calcolo del percorso:

- **Nessuna**
- **Maggiore**
- **Tutte**

<sup>19</sup> Estimated Time of Arrival

<sup>20</sup> Remaining Time to Arrival



#### « Evitare anomalie di traffico

Selezionare se le anomalie di traffico devono essere evitate durante il calcolo del percorso:

- **Mai**
- **Chiedi** (durante il viaggio vengono fornite eventuali proposte di variazioni di percorso)
- **Sempre**

#### Visualizzazione del traffico regolare

Selezionare **Mostra traffico scorrevole** per visualizzarlo sulla mappa.

#### Utilizzo delle informazioni sul traffico in tempo reale<sup>21</sup>

Selezionare **Informazioni sul traffico in tempo reale** per utilizzare le informazioni sul traffico in tempo reale via Internet (RTTI).

#### Relative informazioni

- Impostazioni per il navigatore\* (p. 21)
- Impostazioni per la mappa (p. 21)
- Impostazioni per percorso e guida (p. 22)
- Informazioni sul traffico in tempo reale (p. 20)

### Aggiornamento delle mappe

MapCare è un servizio di aggiornamento delle mappe per le Volvo dotate di Sensus Navigation\*.

#### Generalità sull'aggiornamento

Le mappe possono essere aggiornate in due modi. Tramite un computer e una memoria USB oppure direttamente dall'automobile<sup>22</sup> (se è connessa a Internet).

La cartografia dell'auto è suddivisa in certo numeri di determinate regioni. In occasione di un aggiornamento dei dati cartografici non è necessario aggiornare tutte le regioni - il conducente può scegliere di aggiornare un'unica specifica regione o più regioni.

Con l'automobile connessa a Internet si possono aggiornare una o più regioni. Se deve essere invece aggiornato un gran numero di regioni - o l'intera cartografia - la quantità totale dei dati cartografici potrebbe essere molto grande ed in questi casi è da preferire l'aggiornamento mediante un computer ed una memoria USB.

#### **i** NOTA

Se un itinerario si snoda in più regioni, è necessario che tutte abbiano lo stesso numero di versione. In caso contrario il percorso calcolato potrebbe seguire un tragitto imprevisto.

### Aggiornamento della struttura cartografica

A volte è necessario modificare la struttura cartografica - ciò avviene quando una regione deve essere aggiunta o quando una regione grande è suddivisa in regioni più piccole. In questi casi falliranno i tentativi di aggiornamento di singole regioni mediante la normale procedura ed apparirà un messaggio che ne spiegherà le ragioni.

Sarà pertanto necessario aggiornare l'intera cartografia mediante memoria USB. Per maggiori informazioni - vedere la pagina di supporto Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) o contattare un concessionario Volvo.

### Aggiornamento dei software di navigazione

Oltre ai dati cartografici, anche il software del sistema di navigazione è in costante sviluppo ed è di tanto in tanto aggiornato. Di conseguenza, in alcuni casi i dati cartografici scaricati non sono supportati dal software di navigazione. In tal caso,

<sup>21</sup> Vale solo in alcuni mercati.

<sup>22</sup> Solo in alcuni Paesi.

un messaggio indica che è necessario aggiornare anche il software di navigazione. Rivolgersi a un concessionario Volvo.

### Domande più frequenti

Domanda	Risposta
È possibile cambiare piattaforma per i dati delle mappe, ad esempio da Europa ad America Settentrionale?	Sì, con alcune eccezioni. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario Volvo.
Quanto tempo occorre per scaricare un aggiornamento delle mappe?	Dipende dalle dimensioni del/dei file delle mappe e dalla larghezza di banda della connessione. Lo schermo visualizza informazioni sull'entità dell'aggiornamento (MB).

Domanda	Risposta
Quanto spazio occupa un aggiornamento?	Dipende dal mercato. Le informazioni dettagliate sono specificate presso la cartografia del rispettivo mercato - vedere la pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com).
Non funziona nulla con l'aggiornamento - che cosa fare?	Provare a consultare la pagina di supporto Volvo Cars (www.support.volvocars.com) oppure rivolgersi a un concessionario Volvo.

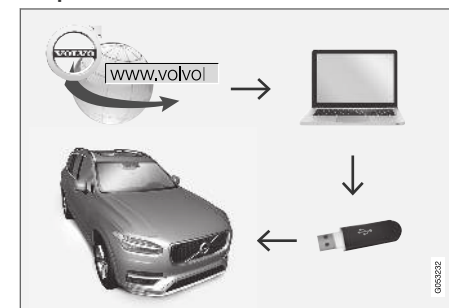
### Relative informazioni

- Aggiornamento delle mappe tramite computer e USB (p. 25)
- Aggiornamento delle mappe dall'automobile connessa a Internet (p. 27)
- Domande frequenti (FAQ) in merito al navigatore\* (p. 28)
- Contratto di licenza per il navigatore\* (p. 30)
- Copyright per il navigatore\* (p. 32)

## Aggiornamento delle mappe tramite computer e USB

È possibile scaricare nuove mappe da un computer connesso a Internet su una memoria USB e poi trasferirle al navigatore\* dell'automobile.

### Preparativi



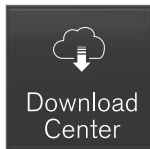
Aggiornamento da computer e memoria USB

## ◀ Memoria USB

Affinché una memoria USB possa gestire un aggiornamento, è richiesto quanto segue:

Parametro	Requisito
Standard USB (1.0/2.0/3.0):	2.0 o superiore
Sistema file (Ex2/NTFS/FAT32):	FAT32
Spazio disponibile (8/16/32/64 GB):	Le dimensioni dei file con le mappe dipendono dal mercato - vedere le dimensioni dei file in "Informazioni dettagliate" per i singoli mercati alla pagina di supporto Volvo Cars ( <a href="http://support.volvocars.com">support.volvocars.com</a> ).

### Annotazione della versione attuale della mappa



1. Premere **Centro di download** nella videata app.



2. Premere la freccia per ingrandire la regione.
  - > Vengono visualizzate informazioni dettagliate sulla mappa.
3. Annotare le informazioni sotto la mappa.

### Download dei dati cartografici da Internet a memoria USB

Tenere a portata di mano la memoria USB e le informazioni sulla mappa annotate.

1. Accedere alla pagina di supporto Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) su un computer con connessione Internet.
2. Selezionare le mappe, il modello di automobile e l'anno di modello.
3. Selezionare la regione da aggiornare.
  - > Viene visualizzata una mappa con le informazioni più aggiornate per la regione.
4. Controllare che la versione mappa sia più recente rispetto a quella installata nell'automobile.
5. Inserire una memoria USB nel computer e scaricare l'aggiornamento nella memoria USB.

Lo scaricamento richiede tempi diversi a seconda della dimensione dei dati cartografici e della larghezza di banda della connessione.

### Trasferimento dei dati cartografici da USB ad automobile

Il trasferimento dalla memoria USB all'automobile richiede tempi diversi in base alla dimensione delle mappe. L'aggiornamento può essere effettuato durante la guida. Il navigatore può essere utilizzato durante l'aggiornamento di una regione mappa, ma non durante l'aggiornamento di un intero mercato mappa, ad esempio il mercato UE. Se la lettura non è terminata quando si spegne il motore, l'aggiornamento prosegue durante il viaggio successivo.

## Aggiornamento

1. Attivare il navigatore.
2. Collegare la memoria USB alla presa USB dell'automobile. Se sono presenti due prese USB, l'altra non deve essere utilizzata contemporaneamente.
3. Il navigatore rileva automaticamente la disponibilità di un aggiornamento e, durante l'aggiornamento dell'intero database delle mappe, lo schermo mostra l'avanzamento dell'operazione in % di completamento.
  - > L'aggiornamento delle singole regioni mappa si avvia immediatamente.

Per avviare l'aggiornamento dell'intero database delle mappe, l'utente deve premere **Conferma**. Premendo **Annulla** si interrompe l'installazione.
4. Premere **Conferma** - L'aggiornamento dell'intero database delle mappe ha inizio e il display centrale visualizza informazioni sull'avanzamento.
5. Quando il display centrale mostra che il trasferimento è completato, rimuovere la memoria USB.
6. Riavviare l'impianto Infotainment.
7. Verificare che siano state trasferite all'automobile le mappe corrette ripetendo la procedura descritta nella precedente sezione "Annotazione della versione attuale della mappa".

## Annullamento

In caso di interruzione di un aggiornamento in corso, sarà sempre visualizzato un messaggio di testo esplicativo sul display centrale.

Che cosa succede se...	Risposta
si spegne l'impianto Infotainment durante l'aggiornamento?	Il processo entra in pausa e, alla riattivazione dell'impianto, ad esempio all'avviamento del motore, riprende automaticamente dal punto in cui era stato interrotto.
si estrae la memoria USB prima della conclusione dell'aggiornamento?	Il processo entra in pausa e, al reinserimento della memoria USB, riprende automaticamente dal punto in cui era stato interrotto.

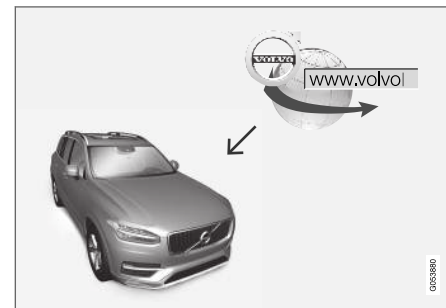
Per maggiori informazioni - vedere la pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com) oppure contattare un concessionario Volvo.

## Relative informazioni

- Aggiornamento delle mappe dall'automobile connessa a Internet (p. 27)
- Aggiornamento delle mappe (p. 24)

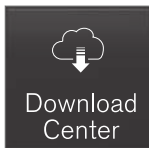
## Aggiornamento delle mappe dall'automobile connessa a Internet

Con l'automobile connessa a Internet, è possibile aggiornare le mappe del navigatore\*<sup>23</sup>.



Principio del processo per l'aggiornamento a distanza.

- ◀ L'automobile deve essere connessa a Internet.



1. Premere **Centro di download** nella videata app.
  - > La app si avvia e in **Mappe** è visualizzato un numero che indica quanti aggiornamenti mappe sono disponibili per la regione d'origine indicata. Il numero rimane visualizzato finché non si effettua una nuova ricerca di aggiornamenti o finché gli aggiornamenti non vengono installati.
2. Premere **Mappe**.
3. Premere **Installa** e poi **Conferma**.
  - > Ha inizio l'installazione della mappa/ dell'aggiornamento mappe selezionato.

Per maggiori informazioni - vedere la pagina di supporto Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) oppure contattare un concessionario Volvo.

### Aggiornamento automatico delle mappe

L'aggiornamento automatico può essere selezionato solamente se la funzione **Verifiche aggiorn. software sullo sfondo** è attivata in

### Impostazioni → Sistema → Centro di download.

1. L'aggiornamento automatico delle mappe può essere selezionato solamente per la regione d'origine. Se la regione d'origine non è stata selezionata - premere la freccia giù per espandere la regione.
  - > Vengono visualizzate informazioni dettagliate sulla mappa.
2. Premere **Imp. come reg. base**.
3. Selezionare la casella **Agg. aut.:**
  - > Se l'automobile è connessa a Internet ed è disponibile un aggiornamento mappe, questo viene scaricato automaticamente nell'automobile.

### Relative informazioni

- Aggiornamento delle mappe tramite computer e USB (p. 25)
- Aggiornamento delle mappe (p. 24)

## Domande frequenti (FAQ) in merito al navigatore\*

Di seguito sono fornite le risposte alle domande più frequenti in merito al navigatore Sensus Navigation.

### La posizione dell'automobile sulla mappa è errata

Il sistema di navigazione mostra la posizione dell'automobile con una precisione di circa 20 metri (65 ft).

La probabilità di errore aumenta in caso di guida su strade parallele ad altre strade, strade tortuose o su più livelli oppure dopo aver percorso un lungo tratto senza curve nette.

Montagne alte, edifici, tunnel, viadotti, strade su più livelli ecc. compromettono la ricezione dei segnali satellitari da parte del sistema, riducendo la precisione di calcolo della posizione dell'automobile.

### Il sistema non calcola sempre il percorso più veloce/breve

Per il calcolo del percorso il sistema considera diversi fattori per ottenere la via teoricamente migliore, fra l'altro la lunghezza, la larghezza e la classe della strada, l'intensità di traffico e le limitazioni di velocità. Tuttavia, l'esperienza del conducente e la sua conoscenza del territorio possono permettergli di trovare strade più efficaci.

<sup>23</sup> Solo in alcuni Paesi.

### **Il sistema usa ad es. le strade a pagamento o i traghetti sebbene il conducente abbia scelto di evitare le strade con queste caratteristiche**

Nel calcolo di percorsi su lunghe distanze, per motivi tecnici il sistema può utilizzare solamente le strade principali.

Indicando di evitare le strade a pedaggio e le autostrade, il sistema le evita il più possibile e si limita a utilizzarle quando non sono disponibili alternative accettabili.

### **La posizione dell'automobile sulla mappa è errata dopo un trasporto**

Se l'automobile è stata trasportata ad es. su un traghetto o un treno oppure in un'area priva di copertura del segnale satellitare, il sistema può impiegare fino a 5 minuti per ricalcolare la posizione dell'automobile.

### **Il simbolo dell'automobile ha un comportamento illogico sullo schermo dopo il cambio di una ruota**

Oltre al ricevitore satellitare, anche il sensore di velocità dell'automobile e un giroscopio contribuiscono a calcolare la posizione attuale, la velocità e la direzione di marcia. Quando si monta una ruota di scorta o si sostituiscono i pneumatici invernali/estivi, il sistema deve "apprendere" le dimensioni delle nuove ruote.

Per garantire un funzionamento ottimale del sistema si raccomanda quindi di guidare per un

po' su strade con buona ricezione satellitare (con campo libero).

### **La mappa non corrisponde alla realtà**

In seguito al rinnovamento e alla ristrutturazione continui della rete stradale, alle modifiche del codice della strada ecc., il database delle mappe non è sempre completo in tutte le circostanze.

Per tale motivo, il lavoro di aggiornamento e sviluppo dei dati cartografici non si ferma mai - controllare di tanto in tanto se esistono aggiornamenti.

### **Il simbolo dell'automobile sullo schermo salta in avanti o inizia a ruotare**

Il sistema può impiegare alcuni secondi per rilevare la posizione e il movimento dell'automobile prima di mettersi in marcia.

Spegnere sia il sistema che l'automobile. Riavviarli e attendere qualche istante prima di mettersi in marcia.

### **Le informazioni cartografiche non sono attuali**

Vedere la risposta sotto il seguente titolo.

### **Le informazioni mappa installate sono aggiornate?**

Le mappe vengono aggiornate e migliorate continuamente. Durante l'aggiornamento delle mappe tramite computer e presa USB, potrebbe essere visualizzata la versione attuale della mappa del-

l'automobile. Controllare la versione della mappa nell'automobile e confrontarla con la versione disponibile sul sito di supporto Volvo Cars: [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

### **Relative informazioni**

- Aggiornamento delle mappe (p. 24)

## **Contratto di licenza per il navigatore\***

Una licenza<sup>24</sup> è un contratto che prevede il diritto a svolgere una determinata attività oppure a utilizzare un diritto di terzi alle condizioni specificate.

### **CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE**

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DATABASE HERE.

#### **NOTA PER L'UTENTE**

QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA – E NON UN CONTRATTO DI VENDITA – FRA LEI (UTENTE FINALE) E HERE EUROPE B.V. (“HERE”) PER LA SUA COPIA DEL DATABASE DELLA MAPPA DI NAVIGAZIONE HERE, COMPRENDENTE IL RELATIVO SOFTWARE, I SUPPORTI E LA DOCUMENTAZIONE SCRITTA EPLICATIVA PUBBLICATA DA HERE (COLLETTIVAMENTE “IL DATABASE”). CON L'UTILIZZO DEL DATABASE, LEI APPROVA E ACCETTA TUTTE LE CLAUSOLE E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE (“CONTRATTO”). QUALORA LEI NON APPROVI LE CLAUSOLE DEL PRESENTE CONTRATTO, LA PREGHIAMO DI RESTITUIRE IMMEDIATAMENTE IL DATABASE AL SUO

FORNITORE, UNITAMENTE A TUTTO IL MATERIALE E ALLA DOCUMENTAZIONE CHE LO ACCOMPAGNANO, PER OTTENERE IL RIMBORSO.

#### **DIRITTI DI PROPRIETÀ**

Il Database, nonché i diritti d'autore e di proprietà intellettuale o diritti connessi ad essi collegati, sono di proprietà di HERE o dei suoi licenziatari. I supporti sui quali è installato il Database rimangono di proprietà di HERE e/o del Suo fornitore fino a che Lei non abbia pagato integralmente ogni somma dovuta a HERE e/o al Suo fornitore, conformemente al presente Contratto o a contratti simili, in esecuzione dei quali Le è stato fornito il Database.

#### **CONCESSIONE DELLA LICENZA**

HERE Le concede una licenza non esclusiva per l'uso personale del Database o, eventualmente, per l'uso aziendale interno. Questa licenza non include il diritto di concedere sublicenze.

#### **LIMITAZIONI ALL'USO**

L'uso del Database è limitato al sistema specifico per il quale è stato creato. Ad eccezione di quanto esplicitamente consentito dalla legislazione vincolante (per esempio, le leggi nazionali basate sulla Direttiva europea in materia di software n. 91/250, e la Direttiva sui database, n. 96/9), Lei si impegna a non estrarre o riutilizzare parti sostanziali del contenuto del Database, né a riprodurre, copiare, modificare,

adattare, tradurre, disassemblare, decompilare, riorganizzare qualsiasi parte del Database. Qualora Lei desideri ottenere informazioni sulla operatività interna così come intesa dalla (legge nazionale basata sulla) Direttiva europea in materia di software, Lei dovrà offrire a HERE l'opportunità ragionevole di fornire tali informazioni entro termini accettabili, inclusi i costi, determinati da HERE.

Il Database include informazioni fornite sotto licenza a HERE da terze parti ed è soggetto ai termini e agli avvisi sui diritti d'autore del fornitore esposti nel seguente URL:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

#### **CESSIONE DELLA LICENZA**

È espressamente vietato cedere il Database a terzi, tranne nel caso in cui esso venga installato nel sistema per il quale è stato creato senza trattenerne alcuna copia, a condizione che il cessionario accetti tutte le clausole e le condizioni del presente contratto inviando comunicazione scritta a HERE. Set con più dischi possono essere venduti o ceduti esclusivamente sotto forma di serie complete così come fornite da HERE e non separatamente.

<sup>24</sup> EULA = End User License Agreement



## **GARANZIA LIMITATA**

HERE garantisce che, in base alle avvertenze esposte in calce, la Sua copia del Database funzionerà conformemente ai criteri HERE di precisione e completezza in vigore al momento dell'acquisto, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto; tali criteri sono messi a disposizione da HERE su richiesta. Se le prestazioni del Database non corrispondono alle indicazioni fornite in questa garanzia limitata, HERE farà ogni ragionevole sforzo per riparare o sostituire la Sua copia del Database non conforme. Se tali sforzi non saranno sufficienti affinché il Database funzioni conformemente alle garanzie qui assunte, Lei potrà ricevere un rimborso ragionevole del prezzo pagato per il Database oppure rescindere il presente Contratto. Ciò costituirà l'intera responsabilità di HERE e l'unica possibilità di ricorso contro HERE. Ad eccezione di quanto esplicitamente previsto in questa clausola, HERE non garantisce né fa alcuna affermazione riguardante l'uso o i risultati derivanti dall'uso del Database in termini di correttezza, precisione, affidabilità o altro. HERE non garantisce che il Database sia, attualmente o in futuro, senza errori. Nessuna informazione o indicazione orale o scritta fornite da HERE, dal Suo fornitore o da qualsiasi altra persona costituiranno una garanzia o in qualsiasi modo un ampliamento dell'ambito della garanzia limitata sopra descritta. La garanzia limitata esposta nel presente Contratto non incide né pregiudica alcun diritto legale che Lei possa vantare in

relazione alla garanzia legittima contro i difetti occulti.

Se Lei non ha acquistato il Database direttamente da HERE, può rivalersi legalmente nei confronti della persona dalla quale ha acquistato il Database, in aggiunta ai diritti concessi da HERE indicati in calce, secondo il diritto della Sua giurisdizione. La garanzia di HERE esposta qui sopra non inciderà sui Suoi diritti legali e Lei potrà far valere tali diritti in aggiunta ai diritti di garanzia qui riconosciuti.

## **LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ**

Il prezzo del Database non comprende alcuna quota per la copertura del rischio relativo a danni conseguenti, indiretti o diretti illimitati, che possano derivare o essere connessi all'uso del Database. Di conseguenza, in nessun caso HERE sarà responsabile per alcun danno conseguente o indiretto, inclusi, senza limitazioni, la perdita di profitto o di dati o il mancato utilizzo subito da Lei o da terzi, derivanti dall'utilizzo del Database, citati nel corso di un'azione contrattuale o illecita oppure collegati a un intervento in garanzia, anche qualora HERE sia stata avvertita della possibilità di tali danni. In ogni caso la responsabilità di HERE per i danni diretti è limitata al costo della Sua copia del Database.

LA GARANZIA LIMITATA E LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ STABILITE NEL PRESENTE CONTRATTO NON INCIDONO NÉ PREGIUDICANO I SUOI DIRITTI LEGALI, QUALORA LEI ABBAIA ACQUISITO IL

DATABASE IN MODO ALTERNATIVO RISPETTO AD UNA TRANSAZIONE COMMERCIALE.

## **AVVERTENZE**

Il Database può contenere informazioni inesatte o incomplete dovute al trascorrere del tempo, al cambiamento delle circostanze, alle fonti utilizzate e alla natura dei dati geografici globali rilevati, situazioni che possono generare risultati imprecisi. Il Database non comprende né rispecchia – tra l'altro – informazioni su tempi di percorrenza e può non comprendere informazioni su sicurezza del territorio, applicazione della legge, assistenza in caso di emergenza, cantieri edili, chiusura di strade o corsie, pendenze o dislivelli stradali, limiti di altezza, portata o altri limiti dei ponti, condizioni delle strade, eventi speciali che dipendono dal tipo di sistema di navigazione in Suo possesso.



### ◀◀ **DIRITTO APPLICABILE**

Il presente Contratto sarà disciplinato dalle leggi della Sua giurisdizione di residenza alla data dell'acquisto del Database. Se al momento dell'acquisto Lei risiede al di fuori dell'Unione Europea o della Svizzera, sarà applicata la legislazione dello Stato membro dell'Unione (o della Svizzera) entro il quale è stato acquistato il Database. In tutti gli altri casi, oppure se non può essere determinata la giurisdizione di acquisto del Database, si applicheranno le norme del diritto dei Paesi Bassi. Qualsiasi controversia derivata dal presente Contratto o ad esso riferita sarà sottoposta alla Sua giurisdizione di residenza al momento dell'acquisto del Database, fatto salvo il diritto di rivalsa di HERE presso il Suo attuale indirizzo di residenza.

### **Relative informazioni**

- Aggiornamento delle mappe (p. 24)
- Copyright per il navigatore\* (p. 32)

### **Copyright per il navigatore\***

Per le informazioni sul copyright (© Copyright), vedere la sezione "Contratto di licenza per il navigatore".

### **Relative informazioni**

- Aggiornamento delle mappe (p. 24)
- Contratto di licenza per il navigatore\* (p. 30)

## A

Aggiornamento delle mappe	24, 25, 27
Attivazione del sistema	4

## C

Comando vocale	9
Contratto di licenza	30
Copyright	30, 32

## D

Deviazione	19
Domande e risposte	28

## I

Impostazione della destinazione	10, 11, 12, 13, 14
Impostazioni	21
Informazioni sul traffico	23
Opzioni mappa	21
percorso e guida	22
Informazioni sul traffico	23
trasmissione	18

Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI)	20
Itinerario	15
modificare ed eliminare	16
visualizzazione	16

## N

navigazione sulla mappa	
sul display centrale	6
sul display del conducente	8
sull'Head-Up Display	9

## O

Opzioni guida	21, 22
Opzioni mappa	21

## P

Percorso alternativo	
Eco, Rapido, Panoramico	17
POI	12, 17
Problemi di traffico lungo il percorso	18
Punti di guida nell'itinerario	17
Punti di interesse	12, 17

## S

Send to Car	14
-------------	----

## T

Trasporto dell'automobile	29
---------------------------	----

## V

Vista mappa	21
-------------	----





**V O L V O**